

ספר הזכרון
Book of Remembrance
5784
2023 - 2024



Congregation Shaarie Torah
920 NW 25th Avenue
Portland, OR 97210

Yizkor Observances 2023/ 2024

Yom Kippur
September 25, 2023

Shemini Atzeret
October 7, 2023

8th Day of Pesach
April 30, 2024

Shavuot
June 13, 2024



"Into Your hands I commit my spirit"

-Psalm 31

Dedicated to the memory of those loved ones in our community who have been summoned to the Academy of Heaven during the past year. In love and reverence we recall their names with the pledge that their memories will live on in our hearts.

Rosalind Bailor

Al Maus

Tiger Branch

Ruben Menashe

Shirl Brown

Naomi Menkin

Mark Danish

Mitch Molenof

Celia Hinkle

Irving Pearlmutter

Barry Hornstein

Alan Rosenbloom

Violet Iby Mainzer

Esther Louise Schneier

James Winkler



**Judith Verdi Alberton & her
children, Edmond Alberton &
Jessica Alberton Hanely**

remember:

Laurence Alberton
Edmond Cohen Alberton
Nadine Nathan Alberton
Syril Auerbach Peterson
Jack Verdi
Simone Verdi
Joseph Mullins

The Angel Family remembers:

Harold Angel
Belle Angel
Jack Gilbert
Sarah Gilbert
Leon Angel
Goldie Malka Angel

Barry, Karla & Molly

Benson remember:

Betty Benson
Eloise Kay
Irene Bernstein
Melvin Benson
Morrie Charnekar
Minnie "Mickey" Charnekar
Raymond Bernstein
Warren Reinhardt
Lillian Greenstein
Nathan Greenstein
Louis Benson
Pearl Benson

Julius Kopachevsky

Bertha Brudnick

Barney Charnekar

Molly Charnekar

Morris Bernstein

Kate Bernstein

Jay Goldstein

Estelle Goldstein

Jerry Weiner

Louis Rubin

Morris Kay

Burt Solomon

Larry Rubin

Ruth Rubin

Sam Weiner

Vivian Weiner

Janice Wolff

Ms. Mimi Berlin & Family

remember:

Dr. Byron S. Berlin
Lillian Zaretsky Berlin

Craig and Jan Berne

remember:

Frank Berne
Charles & Pauline Bernstein
Louis & Edna Fenton
Howard Fenton
Pam Fenton
Michael Laufer
Adele Feingold
Ronnie Wood
Mel Wasserman

Rosalie, Keith, Arielle & Avi Berne

remember:

Frank Berne
Charles Bernstein
Pauline Bernstein
Adele Feingold
Louis Fenton
Edna Fenton
Pam (Sami) Fenton
Shimon Gillman
David Gillman
Bernard Gillman
Rose Gillman
Edith Jacobus
Arthur Jacobus
Rene Jacobus
Michael Laufer
Ronnie Wood

Phillip & Rosalyn Bloom

remember:

Carl Bloom
Rose Bloom
Nathan Levi
Sarah Levi
Gilbert Bloom
Sanford Bloom
Loretta Bloom
Barbara Franklin
Don Franklin
Cheryl Levi

Ora Botwinick & Bruce Goldberg

remember:

Rabbi Yitzchak Kalman Botwinick
Herman Goldberg

Leonard & Sally B. Burda

remember:

Murray Schnitzer
Samuel Burda
Sophie Burda
Alfred Burda
Harvey Joel Schnitzer
Faye Schnitzer

Irene & Charles Cancilla

remember:

Sylvia Katz
Al Katz
Tillie Baderman
Louis & Anna Katz
Leza & Sam Cohen
Joel Cohen

Brianah Caplan remembers:

Cantor Barry Caplan
Rabbi Micah Caplan

Lynne & Mitch Cohen

remember:

Norman H. Burka
Sanford M. Cohen
Thelma F. Cohen

Phil & Bobbie Cohen

remember:

Abe Saltman

Shirley Saltman

Mary Cohen

Max Cohen

Anna Tenenbaum

David Tenenbaum

David & Leslie Cohen & Family

remember:

Sid & Ann Carl

Ben & Mae Cohen

Susan Carl

Judith Cohen

Frieda Gass Cohen

remembers:

Harvey T. Altman

Benjamin Cohen

Bessie Cohen

Isadore Cohen

David Leb Gass

Edith Gass

Edna Gass

Isadore Gass

Izetta Gass

Joseph Gass

Oscar Gass

Zirl Gass

Mordechai Menashe

Sam Menashe

Sarah Menashe

Lillian Gass Menashe

Burke Robinson

Beverly Rosenberg Robinson

Milton Rosenberg

Rose Gass Rosenberg

Richard & Ellen Cohen

remember:

Reva Cobin Singer

David Singer

Wendy & Mark Comstock

remember:

Robert Todd Lewis

Sadie B. Lewis

Max S. Lewis

William Leveton

Edward Comstock

Frances Leveton Jaffe

Joy Wexler

Leona Berlow

Besse E. Harris

Harry Hall

Bennett I. Alberts

Ben Hall

Dolores Lewis

Tove J. Hall

Bill & Rosalind Cooper & Family

remember:

Alfred L. Shenker

Anne S. Shenker

Michael R. Shenker

Frank H. Cooper

Jean M. Cooper

Carol Danish remembers:

Seymour Danish
Mark Danish
Estelle Danish
Max Danish
Francine Danish Altman
Morris Miller
Suretta Miller
Cantor David Rosenberg

Sheldon Director remembers:

Sheri Director
Morris Director
Rebecca Director
Abe Stone
Esther Stone

Annette Demsey & Erik

Richmond remember:

Lillian Wolfe Clyde
Helen Rankin Demsey
Clement Otis Demsey
John Bryant Dunlap
Dorothy Dunlap
Harry Richmond
Pauline Bookspan Richmond
Norma Morrison Wolfe
Albert Elgin Wolfe
Donna Mae Wolfe Winkler
John Harold Calvin

Charlene Director & Barbara

Hasson remember:

Morris Director
Rebecca Director
Martin Zell

Edy Dorsen remembers:

Dr. Michael Dorsen
Pearl Pripas
Anna Pripas
Nathan Pripas
Rose Zimmer
Simon Zimmer

Lila Duncan remembers:

Bessie Breall
Frieda Breall
Harry E. Breall
Max Breall
Nicholas Duncan

Beth Eisenberg & Tony Schapera
remembers:

Miriam Bas Feigle (Schapera)
Raphael Ben Mordechai (Schapera)



Barbie, Michael, & Gary Enkelis

remember:

Milt & Cissi Carl

Nate & Gussie Carl

Shirley & Arnie Enkelis

Bessie & Nate Enkelis

Marvin Enkelis

Mary Goldstein

Myron Seaborg

Sam Shaw

Rose & Ben Shnitka

Joe & Goldie Weinstein

Sam Shaw

Mike Seaborg

Allan & Char Weinstein

Eva & Irv Walleston

Sid & Sue Carl

Anne Carl

The Erlich Family remembers:

Ruth Ellen Erlich

Robert Erlich

Tillie Nepom

Manuel Nepom

Norman Nepom

Stanley Held & Karen Fletcher

remember:

Selda Held

Morton Held

Deanna Ray Held Nussbaum

Olive Fletcher

Arthur Fletcher

Terry Fletcher

Tobi Feves remembers:

Billie Chirico

Marilyn Feist

Martin (Marty) Feist

Ida Feistman

Louis Feistman

Edward H. Feves

Dave Feves

Ruth Feves

Bob Leveton

Jerry Leveton

Benjamin Witt

Ruth Witt



Harvey Frankle &

Jackie Pelner -Frankle

remember:

Anna Leshovti Frankle

Arlene Frankle

Hyman Frankle

Irving Frankle

Leah Frankle

Selma Bodarsky

Chaya Friedel

Raphael Friedel

Louis Greenberg

Shirley Greenberg

Anna Malsky

Chaim Yudle Malsky

Isaac Malsky

Frymcha Pelner

Morris Pelner

Nathan Pelner

Esther Pelner

Abraham Pelner

Jacob Pelner

Harold Schwartz

Ian & Judy Freeman remember:

Rose Masser

Matthew Masser

Pearl (Pepe) Freeman

Harry Freeman

Deborah & Larry Friedman

remember:

John Prentiss

Jean Reed Prentiss

Nathan Friedman

Miriam Friedman

Jim & Arlene Fromer remember:

Florence Berenson

Daniel Fromer

Abner House

Joel House

Ida House

Shirley Mark

Nancy Fruchtengarten-Beam

remembers:

Jack Fruchtengarten &

Fruchtengarten family

who perished in the Holocaust

Blossom Wolf Volchok

N. Phillip Grayson

Janet Grayson Maylie

Gussie Wolf

Harry J. Wolf

Sy Volchok

Jennie Wolf

Clarence Beam

Jeffrey Grayson

Roger Palmer

Stephanie Holstine

Robert Gitelson

remembers:

Allan Gitelson

Lenore Gitelson

Eric Gitelson

Lillian Gitelson

**Kenneth Glickman & Lois Kaplan
Glickman** remember:

Bernie Kaplan

Solomon Maus

Allen Maus

Anna Maus

Max Kaplan

Betty Kaplan

Ivan Gold remembers:

Elana Bess Gold

David Gold

Leah Weiss Gold

Arnold Z. Gold

June Director Nagel

Gordon V. Nagel

Andrew Simon Gold

**Michelle Goldberg, Ken, Jeri,
Sophie & Jake Goldberg, Jerry &
Hunter Goldberg** remember:

Leonard & Dolly Goldberg

Henry & Sophie Goldberg

Charles & Minnie Finkelstein

Pauline & Deborah Goldstein

remember:

Gersham Goldstein

Marcus Goldstein

Margaret Gotesman remembers:

Mike Gotesman

Nate Gotesman

Joy Russell

Isadore (Isy) Russell

Jack Russell

Bertha Gotesman

Joel & Maura Greenblum & Family
remember:

Frances Adwar Greenblum

Murray Greenblum

Phillip Fidler

Sammy Adwar

Sarah Adwar Knight

Debra Knight

Sam Fogel

Yossi Fogel

Les Gutfreund & Eve Stern

remember:

Jerry Stern

Sander Gutfreund

Isaac Gutfreund

Maxine Gutfreund

Anne Rubenstein

Harry Rubenstein

**Gregory & Kim Harris &
Family**

remember:

Besse Elizabeth Harris

William M. Harris

George Harris

Mamie Kriegel Harris

Edward Harris

Claire K. Harris

Molly Mae Pierri

Dr. Harry A. Brown

Rose Brown

Gittel Lorber

Betty Harris

Esther Harris

Lewis E. Brown

Blanche Sharff

David Sharff

Patti Harris

Linda Harrison & Family

remember:

Joseph Harrison

Judy Hoffman remembers:

My beloved husband William (Bill)

My beloved son Marvin Hoffman

My beloved mother and father Rose
& Jules Jacobson

My beloved brother Alvin Jacobson

Mel Hoffman & Trudi Stone

remember:

Michael Hoffman

Reba Hoffman

Esther Hoffman

Jeannie Hoffman

Annette Levin

Marvin Rosumny

Ruth Schnitzer

Manuel R. Schnitzer

**Maury Hornstein & Connie
Hornstein**

remember:

Barry Hornstein

Jack Hornstein

Sarah I. Hornstein

Arnold Dardik



David & Jane Hytowitz &

Daughters remember:

Dr. Lawrence D. Hytowitz, DMD
Dorothy Hytowitz
Arthur T. Swirsky
Paula I. Swirsky

Marje Jacobson remembers:

Myron B. Jacobson
Hannah Feves Cole
Herbert M. Cole
Goldie Rosenfeld Jacobson
Irving E. Jacobson
Sheila Jacobson Sockol
Jack Sockol
Bernard "Bob" I. Hasson
Randolph "Randy" Williams
Harvey Berg
All my other departed loved ones
from the Feves, Rosenfeld,
Jacobson, and Cole families.

Norm & Susan Kaplon

remember:

Rae B. Kaplon
Sophie Kaplon Hely
I. Harry Kaplon
Thelma F. Cohen
Elizabeth Heckman
Louis Heckman
Nancy Tonkin
Victor Benveniste
Sarena Benveniste

Sheldon Klapper & Sue Hickey

remember:

Betty Klapper
Arthur Klapper
Patricia Hickey
Jim Hickey
Jill Hickey
Meyer Gerstein
Rose Gerstein
Joseph Klapper
Lillian Klapper
Margie Vann
Sam Vann
Julie Gerstein
Ida Gerstein
Abe Gerstein
Evelyn Klapper
Richard Klapper



The Kotkins Family remembers:

Walter Kotkins
Sissie Kotkins
Sam Kotkins
Nellie Kotkins
Sam Leben
Libby Leben

Andrea Kreiner & Ali Mirzakhali

hold in their hearts:

Irving Kreiner
Beatrice Kreiner
Mitchell Kreiner
Hassan Mirzakhali
Ashraf Mirzakhali

Amber Kurson & Family

remembers:

Marlene Kuson

Lowell Lebenzon remembers:

Milton Lebenzon
Bess Lebenzon
Keith Lebenzon
Peter Lebenzon
Benjamin Lebenzon
Sophy Lebenzon
Moishe Rosenfeld
Leah Rosenfeld

Leah & Neil Lefkowitz remembers:

Yehoshua David ben Avraham
v' Sarah,
Elana Barron
Paul Lavendar
Abraham Lefkowitz
Lillian Lefkowitz
Hyman Lefkowitz
Esther Lefkowitz
Harry Wohl
Lillian Wohl
Aunt Tresha

Jacqueline Lerner

remembers:

Molly Lerner
Samuel Lerner

Millard & Wendy Lesch remember:

Sylvia Gold
Annie Gotesman
Herman Gotesman
Betty Lesch
Arthur Lesch
Peryl Gotesman
Mary Lesch
Harry Lesch

Barbara Leveton remembers:

All my loved ones

Victor Levy remembers:

Eli Levy

Isaac Levy

Lee Levy

Rachel Levy

Sheila Levy

Gertrude Isaacs

Judith Isaacs

Milton Isaacs

Wendy & Howard Liebreich

remember:

Harry Liebreich

Lenore Liebreich

Derek & Lydia Lipman

remember:

Sally Levin

Freidal Glaser

Constance (Connie) Lipman

Sheina Ester Levin

Max Issacson

Julius Levin

Fanny Restein

Julian Feinstein

Julian Mirvish

Jack Lipman

Sandra Litt

remembers:

David Litt

Leo Schneider

Rachel Schneider

Rabbi J.B. Fain

Peter & Anna Lyman

remember:

Yefim Melomedov

Lyubov Melomedov

George Lyman

Elizabeth Lyman

Alice & Ralph Markewitz

remember:

Martin Markewitz

Erika Markewitz

Betty Victor

Vivian Kummerfeldt

The McAdam & Danner Family

remember:

Ann McAdam

Bill McAdam

Louis Leonard

Betty Leonard

Sophie Grill

Sam Leavitt

Molly Leavitt

Rich Leavitt

Herb Geffen

Fran Geffen

Allison Mudrick remembers:

Larry Mudrick
Harold & Beverly Dumble
Newman & Alice Smith
Bonnie Stensland Smith
Clara Jacobson
Emery & Min Zidell
Lou & Frieda Tobin
Max & Rebecca Mudrick
Robert Mudrick
Jake Mudrick
Rae, Charles, & Marvin Halpern
Earl Oller
Marc Tobin

**Joanna, James, & David Nelson,
Gary Sherwin, Joel & Jennifer
Sherwin** remember:

Andrea "Andi" Sherwin

Sue Perkel remembers:

Sylvia Perkel
Zanley Perkel
Bertha Perkel
Dan Rubin
Minnie Rubin
Evelyn A. Cohen
Nathan Director
Minnie Perkel
Myer Perkel

Daniel & Leslie Petcher
remember:

Phillip & Rosalyn Kane
William & Sarah Klein
David & Esther Petcher
Phillip & Ethel Petcher
Sheldon & Phyllis Petcher

Jerry & Dora Newman

remember:

Our loved ones



Bert & Laurie Rogoway, Rick & Becky Rogoway remember:

Edith Rogoway
Albert Rogoway
Samuel Rogoway
Stanley Rogoway
Daniel Rogoway
Reuben David
Sally David
Fred Harris
Lotte Harris
Phil Rogoway
Irving Rogoway
Ted Rogoway
Shimon Becker
Annette Lakefish
Albert Rogoway
Carol Rogoway

Roz Roseman remembers:

David Aaron Schwartz
Elizabeth Platt Schwartz
Benjamin Lipton
Fay Platt Lipton
Armin Schwartz
Rose Schwartz
Phyllis Schwartz
Stanley Schwartz
Norman Schwartz
Charles Lipton
Jon "Zack" Zatkan
Dr. Alan Garber

Norman & Judith Rosenbloom

remember:

Doris Etlinger
Louis Etlinger
Celia Rosenbloom
Hymen Rosenbloom
Harriette Rosenbloom Shain
Bernie Shain

Stan & Madelle Rosenfeld

remember:

Jack Rosenfeld
Fannie Rosenfeld
Marilyn Magidoff
Jerry Magidoff
Molly Rotenberg
Louis Rotenberg
Vivian Rotenberg
Helen Rotenberg



Pam & Stan Rotenberg

remember:

Milt and Cissi Carl

Lou and Vivian Rotenberg

Molly Rotenberg

Joe and Goldie Weinstein

Nathan and Gussie Carl

Allan and Charlene Weinstein

Irv and Rose Rotenberg

Sid and Sue Carl

Irv and Eva Walleston

Mary Goldstein

Michael & Kuntheary Runstein

remember:

John Runstein

Freda Runstein

Shepard Runstein

Anna Runstein

Louis Runstein

Charles Runstein

Lola Runstein

Edward Runstein

Matilda Runstein

Henry Itkin

Sue Itkin

Lena Itkin

Tillie Safron

Jennie Davis

Morris Davis

Abe Runstein

Max Runstein

Neil Runstein

Louis Slifman

Goldie Slifman

Barry Itkin

Barry & Virginia Russell

remember:

Joy B. Russell

Solomon J. Babani

Morris Babani

Isadore L. Russell

Jack A. Russell

Mike Gotesman

Sara Babani

Jack Babani

Diane Russell, Susan Russell

Andrews, & Melinda Russell

remember:

Victoria Russell

Benjamin L. Russell

Lena Sevy

Rose Russell

Louis Russell

Faye Gordon Samuels remembers:

Stanley M. Samuels

Abe Samuels

Fannie Samuels

Henry Gordon

Rita Gordon

William A. Gordon

Sadie Gordon Schiller

Sharon Gordon Greer

Fern Winkler Schlesinger

remembers:

Jack Winkler

Margie Winkler

Velma Winkler Almo

The Winkler Family

The Woznicki Family

Doreen Schnitzer remembers:

Marvin Schnitzer

Mother & Father Israel

Mother & Father Schnitzer

Jordan D. Schnitzer

remembers:

Arlene Schnitzer

Harold Schnitzer

Sam Schnitzer

Rose Schnitzer

Leonard Schnitzer

Gilbert Schnitzer

Manuel Schnitzer

Morris Schnitzer

Manuel Schnitzer

Mildred Schnitzer

Morton Goodman

Edith Schnitzer Goodman

Simon Director

Helen Director

Gordon Nagel

June Director Nagel

Ruth Heldfond

Harold Heldfond

Simon Director

Helen Director

Bernard Levin

Linda Schnitzer

remembers:

Goldie Malka Angel

Leon Angel

Belah Schnitzer

Bessie Schnitzer

Mark B. Schnitzer

Moishe Schnitzer

Roberta Wodlinger

Paul Wodlinger

Jack & Barbara Schwartz

remember:

Ann Gilbert

Sam Schwartz

Mae Weinberg

Cele Schwartz

Julius Weinberg

Lois & Arden Shenker remember:

William S. Shenker
Elizabeth Shenker
Lillian Sussman
Gilbert Sussman
Don Gould
J. Peter Singer
Barbara Singer
Marilyn Alkin

Roz, Mylen, Andrew, Christina, & Avi Shenker & Shana & Jonathan Cohen remember:

Faye Menashe
Solomon A. Menashe
Jack I. Menashe
Anne S. Shenker
Alfred L. Shenker
Michael Roy Shenker

Denny & Barbara Shleifer

remember:

Lee Shleifer Funes
Morrie Shleifer
Ralph Funes
David Rosenfeld
Albert Kipnis
Sylvia Kipnis.
Daniel Kipnis
Robert MacKenzie

Gary and Linda Singer

remember:

Diane Nemer
Harry Nemer
Mort Nemer
Patti Nemer
Robert Parnas
Esther Singer
Lewis Singer
Joyce Singer
Denny Singer

Bernice Skoro remembers:

Velma Almo
James Winkler
Jack Winkler
Margie Winkler



Eileen Slifman-Hines

remembers:

Goldie Slifman
Louis H. Slifman
Hillel Slifman
Sima Slifman
Henry Itkin
Lena Itkin

Thelma Solomon

remembers:

Nathan Huppin
Mildred Huppin
Irving Z. Huppin

The Spector & Levinson Families

remember:

Ed Wiener
Sheila Wiener
Marjorie P. Spector
Rabbi Harry M. Spector
Rev. Israel Spector
Dora Spector
Helen Pickholtz Suttin
Joseph Pickholtz
Harold Pollin
Irving Wiener
Ruth Wiener
Betty Miller
Bert Miller

Tyler & Sara Staggs remember:

David Reisman
Yvonne Blumberg Reisman
Martin Blumberg

Mary Elizabeth Stanley

remembers:

Albert Leland Robinson
Vera Gellerson Robinson
Joyce Robinson Savell
Henley Scott Savell, Sr.
Henley Scott Savell, Jr.
Walter Lee Savell
Leila Head Savell
Stan S. Stanley
Menachem Taiblum
Jane Schindler

David Stern remembers:

Samuel Evantash
Lillian Evantash
Charlotte Stern
David Stern
Goldie Stern
Herman Stern
Irving Stern
June Stern
Murray Stern
Rose Stern
Sandie Stern

Helen Stern & the Stern family
remember:

Anne Rubenstein
Harry B. Rubenstein
Jerry Stern
Reuben Stern
Sarah Stern
Sol Stern
Tom Stern

Sharon Stern & Steve

Rallison remember:

Loraine Rallison
Anne Rubenstein
Harry B. Rubenstein
Jerry Stern
Sarah Stern
Tom Stern

Charlene & Mickey

Stokamer remember:

Charles Ellis
Frances E. Hollands
Elyse Lunau
Carlota Schifres
Raye Stokamer
Nathan Stokamer

Ronald Subotnick &

Barbara Weiland

remember:

Thelma Cohen
Sanford Cohen
Arthur Subotnick
Lillian Subotnick

Ellen Teicher remembers:

Annie Gottesman
Fannie Gottesman
George Gottesman
Herman Gottesman
Leslie Gottesman
Peryl Gottesman
Abe Horenstein
Anna Horenstein

Dori, Scott & Bradley

Tenner remember:

Samuel Magedman
Sally Slavsky
Ida Tenner
Irving Tenner
Robert (Bob) Tenner
Ruth "Chickee" Arisohn

Isaac & Charlotte Tevet

remember:

Myriam Burda
Samuel Burda
Sophie Burda
Alfred Burda
Matilda Rosenberg
Alegre Tevet
Albert Tevet

Stan & Maxine Usher

remember:

Esther Lowenthal

Herbert Lowenthal (Zvi Hersch)

Fanny Usher

Robert P. Usher

Saul M. Usher (Sola Maisha)

Leland & Renie Waltuck

remember:

Sid Carl

Anne Carl

Arthur Waltuck

Anne Waltuck

Ira & Fran Warren remember:

Jack Warren

Kaye Flomen Warren

Marion Davis

Uszer Perlmutter

Clare Segol

Frank Caruso

**David P. Weiner, Teresa J. Spada
& Bonnie H. Weiner, MD**

remember:

Sidney J. Weiner

Dove "Ducky" Pincus Weiner

Irwin David Pincus

Marion G. Pincus

Joshua Weiner

Anne Weiner

David I. Pincus

Estelle White Pincus

Michael Weiss & Naomi

Newman remember:

Dr. Eric J Weiss

Ferdinand Weiss

Gertrude Weiss

Pauline Weiss

Linda & Jeff Weiner remember:

Eleanor Levy

Ron Hering

Jules Gerstenhaber

Raquel Gerstenhaber

Pearl Weiner

Morris Weiner

Claire Westerman remembers:

Harry Schachter

Max Schachter

Tillie Schachter

Arne Westerman

Bruce & Susan Winthrop

remember:

Harry & Rosalyn Shamblott

Marshall Shamblott

Larry & Estelle Winthrop

Jay & Diane Zidell

remember:

Bob Mudrick

Larry Mudrick

Earl Oller

Bob Weinstein

Emery Zidell

Jack Zidell

Min Zidell

Sam Zidell

Anthony Zito

Laura Zito

Rita Zito

Samuel Zito



Mourner's Kaddish

May God's great name be exalted and hallowed throughout the created world, as is God's wish. May God's sovereignty soon be established, in your lifetime and in your days, and in the days of all the house of Israel. And we say: *Amen*.

May God's great name be acknowledged forever and ever!

May the name of the Holy One be acknowledged and celebrated, lauded and worshipped, exalted and honored, extolled and acclaimed—though God, who is blessed, *b'rikh hu*, is truly beyond all acknowledgment and praise, or any expressions of gratitude or consolation ever spoken in the world. And we say: *Amen*.

May heaven bestow on us, and on all Israel, life and abundant and lasting peace. And we say: *Amen*.

May the one who creates peace on high bring peace to us and to all Israel [and to all who dwell on earth].

And we say: *Amen*.

Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba, b'alma di v'ra, kiruteih,
v'yamlikh malkhuteih b'haveikhon u-v'yomeikhon
u-v'havei d'khol beit yisrael, ba-agala u-vizman kariv,
v'imru amen.

Y'hei sh'meih raba m'varakh l'alam u-l'almei almay.

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei v'yit-hadar
v'yitaleh v'yit-halal sh'meih d'kudsha, b'rikh hu,
leila min kol birkhata v'shirata tushb'hata v'nehamata
da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'hayim aleinu v'al kol yisrael,
v'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya-aseh shalom aleinu
v'al kol yisrael [v'al kol yosh'vei teiveil],
v'imru amen.

We are seated.

קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,
בְּעֻלְמָא דִּי בְרָא, פְּרַעֲוִיתָהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל,
בְּעָגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,
לְעָלָא מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא
וְנַחֲמָתָא דְּאֻמִּירָן בְּעֻלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל [וְעַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֶל],
וְאָמְרוּ אָמֵן.

We are seated.

FOR THOSE WHO DIED IN DEFENSE OF THE STATE OF
ISRAEL AND IN ACTS OF TERROR

Some congregations add the following:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמוֹת כָּל־אֲחֵינוּ וְאֲחֵיוֹתֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
שֶׁהִקְרִיבוּ אֶת־נַפְשֵׁיהֶם בְּדֶרֶךְ לְהַקְמֵת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל
וּבְהַגְנָתָהּ, וְכָל־אֵלֶּה שֶׁנִּטְבְּחוּ בְּמַעֲשֵׂי חֶבְלָה. בַּעֲבוּר
שְׁאֵנוּ מִתְפַּלְלִים בְּעֵד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָם. אָנָּה נִזְכֹּר
לְעוֹלָם הַד גְּבוּרָתָם וּמַסִּירוֹתָם וְתַמִּימוֹתָם, וְתַהֲיִינָה
נַפְשֹׁתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶינָה מְנוּחָתָם כְּבוֹד,
שְׁבַע שְׁמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בְּיָמֶיךָ נָצַח. אָמֵן.

May God remember the souls of all those of the house of Israel who sacrificed themselves to establish the State of Israel, or who have perished in its defense, and those slaughtered in acts of terror. In their memory we pray. May the memory of their bravery, their dedication, and their innocence be with us throughout time. May their souls be bound up in the bond of life; may they be remembered with honor and may they rest in peace at Your right hand forever. *Amen.*

IN MEMORY OF ALL THE DEAD

אֵל מְלֵא רַחֲמִים, שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים, הַמַּצֵּא מְנוּחָה נְכוֹנָה
תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה, בְּמַעְלֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים,
בְּזֹהַר הַרְקִיעַ מְזֻהָרִים, לְנַשְׁמוֹת כָּל־אֵלֶּה שֶׁהִזְכַּרְנוּ
הַיּוֹם לְבִרְכָּהּ, שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם, בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶינָה מְנוּחָתָם.
אָנָּה בָּעַל הַרְחָמִים, הַסֹּתֵירָם בְּסֶתֶר כַּנְפֶיךָ לְעוֹלָמִים.
וְצִרּוֹר בְּצִרּוֹר הַחַיִּים אֶת־נַשְׁמוֹתֵיהֶם. יְהוָה הוּא נַחֲלָתָם.
וְיִגְוָחוּ בְּשָׁלוֹם עַל מַשְׁכְּבוֹתֵיהֶם. וְנֹאמַר אָמֵן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering presence, among the holy and the pure, whose radiance is like the heavens, to the souls of all those we have recalled today. May their memory be a blessing, and may they rest in paradise. Master of mercy, may they find eternal shelter beneath Your sheltering wings, and may their souls be bound up in the bond of life. ADONAI is their portion. May they rest in peace. And let us say: *Amen.*

IN MEMORY OF CONGREGANTS

Some congregations add the following:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמוֹת יְדִידֵינוּ חֲבֵרֵי הַקֵּהֶל הַקָּדוֹשׁ
הַזֶּה שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם. אָנָּה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׂבַע שְׂמֵחוֹת
אֶת־פְּנֵיהֶ, נְעִימוֹת בְּיָמֵינוּ נְצַח. אָמֵן.

May God remember the souls of our friends, members of this holy congregation, who have gone to their eternal home. May their souls be bound up in the bond of life. May they rest in peace honored in God's presence. *Amen.*

Exalted, compassionate God, comfort the bereaved families of this congregation. Help us to perpetuate everything that was worthy in the lives of those no longer with us, whom we remember this day. May their memory endure as a blessing. Amen.

FOR MARTYRS AND THE SIX MILLION

Some congregations add the following:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמוֹת כָּל־אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ
אֶת־נַפְשָׁם עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם, וְאֶת־הָאֲנָשִׁים נָשִׁים וְטַף,
שֶׁנִּחְנְקוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ וְשֶׁנִּהְרְגוּ בַּשּׂוֹאָה. בְּעֶבֶר שְׂאֵנוּ
מִתְפַּלְלִים בְּעֵד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָם. אָנָּה יִשְׁמַע בְּחַיֵּינוּ
הַדְּגִבּוּרָתָם וּמִסִּירוֹתָם וְיִרְאָה בְּמַעֲשֵׂינוּ טֹהַר לָבָם,
וְתִהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶי
מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׂבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיהֶ, נְעִימוֹת
בְּיָמֵינוּ נְצַח. אָמֵן.

May God remember the souls of the martyrs of our people, who gave their lives for the sanctification of God's name, and the men women and children who were were slaughtered, burned, and killed in the Holocaust. In their memory we pray. May our lives reflect a measure of their bravery, dedication, and purity of soul. May their souls be bound up in the bond of life; may they be remembered with honor and may they rest in peace at Your right hand forever. *Amen.*

MEMORIAL PRAYERS

We rise.

We each continue in private meditation, selecting from among the following and adding appropriate names as indicated.

Personal prayers may be added.

In memory of female relatives or friends:

May God remember the soul of יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמַת

my mother _____ אִמִּי מוֹרְתִי

my wife _____ אִשְׁתִּי

my partner _____ בֵּת זִוגִי

my sister _____ אָחוֹתִי

my daughter _____ בָּתִּי

my grandmother _____ סִבָּתִי

my relative _____ קְרוֹבָתִי

my friend _____ חֲבֵרָתִי

(others) _____

When one person is remembered:

שְׁהֲלָכָה לְעוֹלָמָהּ. הִנְנִי נוֹדֵב\נוֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד
הַזְכָּרָת נַשְׁמָתָהּ. אֲנֵא תְהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִרוּר
הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת־פְּנֵיהָ,
נְעִימוֹת בִּימִינָהּ נֶצַח. אָמֵן.

When more than one person is remembered:

שְׁהֲלָכוּ לְעוֹלָמָן. הִנְנִי נוֹדֵב\נוֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת
נַשְׁמוֹתֵיהֶן. אֲנֵא תְהִינָה נִפְשוֹתֵיהֶן צְרוּרוֹת בְּצִרוּר
הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָן כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת־פְּנֵיהֶן,
נְעִימוֹת בִּימִינָהּ נֶצַח. אָמֵן.

who has/have gone to her/their eternal home. In loving testimony to her life/their lives, I pledge *tzedakah* to help perpetuate ideals important to her/them. Through such deeds, and through prayer and remembrance, may her soul/their souls be bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the many gifts with which she/they blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to her/their memory. May she/they rest in peace forever in God's presence. Amen.

MEMORIAL PRAYERS

We rise.

We each continue in private meditation, selecting from among the following and adding appropriate names as indicated.

Personal prayers may be added.

In memory of male relatives or friends:

May God remember the soul of יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נַשְׁמַת

my father אָבִי מוֹרִי _____

my husband אִישִׁי _____

my partner בֶּן זוגִי _____

my brother אָחִי _____

my son בְּנִי _____

my grandfather סֶבִי _____

my relative קְרוֹבִי _____

my friend חֲבֵרִי _____

(others) _____

When one person is remembered:

שְׁהֶלֶךְ לְעוֹלָמוֹ. הִנְנִי נוֹדֵב\נוֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד
הַזְכָּרָת נַשְׁמָתוֹ. אֲנֵא תְהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
וְתִהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמֵחוֹת אֶת־פְּנֵיךְ,
נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

When more than one person is remembered:

שְׁהֶלְכוּ לְעוֹלָמְכֶם. הִנְנִי נוֹדֵב\נוֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד
הַזְכָּרָת נַשְׁמוֹתֵיכֶם. אֲנֵא תְהִינָה נִפְשׁוֹתֵיכֶם צְרוּרוֹת
בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתִהִי מְנוּחָתְכֶם כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמֵחוֹת
אֶת־פְּנֵיךְ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

who has/have gone to his/their eternal home. In loving testimony to his life/their lives, I pledge *tzedakah* to help perpetuate ideals important to him/them. Through such deeds, and through prayer and remembrance, may his soul/their souls be bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the many gifts with which he/they blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to his/their memory. May he/they rest in peace forever in God's presence. Amen.

Yizkor

WE RECALL

Some of us recall parents who gave us life, who cared for us and nurtured us and who taught us to take our first steps on our own.

Some of us remember a wife, husband, or partner—our friend and lover—with whom we shared so much of our lives, our failures and achievements, joys and sorrows, intimate secrets.

Some of us recall brothers and sisters, who matured together with us, sometimes competing with us, and sometimes encouraging us on, bound to us by a life-long relationship.

Some of us remember children, entrusted to us too briefly, to whom we gave our loving care and from whom we received a trust that enriched our lives. Their memory is always with us.

Many of us recall relatives who knew us, teachers who affected us, and beloved friends who walked beside us in life, guiding us, listening to us, supporting us.

Our lives are shaped by those who were alongside us as we walked on our path.

May our inheritance impel us to strive to live lives of holiness and service. May memories of love inspire us to love; may painful memories impel us to mitigate the pain others experience. And may we be granted the strength to affirm life's meaning, even in the face of death.

יהוה רעי, לא אחסר.

ADONAI is my shepherd; I shall not want.

Adonai ro-i lo ehsar.

בְּנֵאוֹת דֶּשֶׁה יַרְבִּיצֵנִי, עַל מֵי מִנְחֹת יִנְהַלֵּנִי,

God lays me down in green pastures, leads me to still waters,

Binot desheh yarbitzeini, al mei m'nuhot y'nahaleini.

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב, יִנְחֵנִי בְּמַעְגְּלֵי צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ.

renews my life, guides me in right paths—for that is God's way.

Nafshi y'shoveiv, yanheini v'maglei tzedek l'ma-an sh'mo.

גַּם כִּי אֶלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת

Though I walk through a valley as dark as death,

Gam ki eileikh b'gei tzalmavet

לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי.

I fear no evil, for You are with me;

lo ira ra ki atah imadi.

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתְּךָ הֵמָּה יִנְחֲמֵנִי.

Your rod and Your staff, they comfort me.

Shivt'kha u-mishantekha heimah y'nahamuni.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שֻׁלְחַן נֶגֶד צָרָי,

You spread a table before me in full view of my foes;

Ta-arokh l'fanai shulhan neged tzor'rai,

דִּשַׁנְתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי כֹּסִי רוֹיֵה.

You anoint my head with oil, my cup is overflowing.

Dishanta va-shemen roshi, kosi r'vayah.

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיִּי,

Only goodness and steadfast love shall pursue me

all the days of my life,

Akh tov va-hesed yird'funi kol y'mei hayai,

וְשָׁבְתִי בְּבֵית יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים.

And I shall dwell in the house of ADONAI forever.

V'shavti b'veit Adonai l'orekh yamim.

At the rising sun and at its going down; We remember them.

At the blowing of the wind and in the chill of winter; We remember them.

At the opening of the buds and in the rebirth of spring; We remember them.

At the blueness of the skies and in the warmth of summer; We remember them.

At the rustling of the leaves and in the beauty of the autumn; We remember them.

At the beginning of the year and when it ends; We remember them.

As long as we live, they too will live, for they are now a part of us as We remember them.

When we are weary and in need of strength; We remember them.

When we are lost and sick at heart; We remember them.

When we have decisions that are difficult to make; We remember them.

When we have joy we crave to share; We remember them.

When we have achievements that are based on theirs; We remember them.

For as long as we live, they too will live, for they are now a part of us as, We remember them.

RABBI'S MESSAGE

Dear Holy Friends,

One of the many ways in which Jewish tradition encourages us to mourn and honor our loved ones is by participating in the Yizkor memorial service four times throughout the calendar year. I remember how difficult it was for me to recite Yizkor for the first time as a mourner. At first, I didn't want to be there. I couldn't believe that I was supposed to be there. But then I looked around the room. I realized that I was not alone in my mourning. For those thirty minutes the sanctuary was transformed into a community of mourners. Seeing an entire room full of people in mourning I realized that every person in that room, at one point, had stood in shoes similar to mine and could relate to the complicated nature of mourning and the depths of emotion that accompany losing someone. That shared experience of grief was a tremendous source of comfort for me, and it can be for all of us.

In the Yizkor service, we say "*Yizkor Elohim Nishmat*" and ask that God remember the soul of our loved one. In his *Ohr Hadash* translation of our siddur Reuben Hammer suggests that the phrasing is a bit awkward. He asks the question: what does it mean to ask God to remember our loved ones? According to Hammer, when we say *Yizkor Elohim*, we are asking God to remember our loved ones by fulfilling God's promise to them. We are asking God to help us, their loved ones, those of us reciting Yizkor, to cope with our pain, process our loss, and move forward with our lives. There is something truly meaningful, holy, and divine, perhaps even inspirational and uplifting about the Yizkor service. It can be a reminder that we are not alone, and that we are there for one another.

This year, one of the many ways that we will remember our loved ones is through our Book of Remembrance. This Book of Remembrance will be used each time we say the Yizkor memorial service as a community throughout the year. As the names of those no longer physically with us are shared throughout this year, I pray that their memory of them serve as a source of strength, comfort, and blessing.

I also am thankful and grateful that we have the opportunity to be there for one another in our times of need.

Bivracha ~ with blessings,



Rabbi Gary Oren

שְׁוִי־תִי יְהוָה לְנֶגְדִי תָמִיד,
כִּי מִיְמִינִי בֶּל אָמוּט.
לְבֵן שְׂמַח לִבִּי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי,
אֶף בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבָטָח.

תהלים טו:ח-ט

ADONAI is always before me,
at my right hand, lest I fall.
Therefore I am glad, made happy,
though I know that my flesh
will lie in the ground
forever.

Psalm 16:8-9

A PERSONAL MEDITATION

Eternal God, Master of mercy, give me the gift of remembering.
May my memories of the dead be tender and true, undiminished
by time; let me recall them, and love them, as they were.
Shelter me with the gift of tears.
Let me express my senses of loss—my sorrow, my pain,
as well as my love, and words unspoken.
Bless me with the gift of prayer.
May I face You with an open heart, with trusting faith,
unembarrassed and unashamed.
Strengthen me with the gift of hope.
May I always believe in the beauty of life, the power of goodness,
the right to joy.
May I surrender my being, and the soul of the dead,
to Your all-knowing compassion.

Yizkor Observances 2023/ 2024

Yom Kippur
September 25, 2023

Shemini Atzeret
October 7, 2023

8th Day of Pesach
April 30, 2024

Shavuot
June 13, 2024



ספר הזכרון

Book of Remembrance

5784

2023- 2024

Yizkor Service



Congregation Shaarie Torah

920 NW 25th Avenue

Portland, OR 97210

503-226-6131